



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO

EXIT VISÁ #: _____ X _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

H013

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM DOAN THAI BAO
Last Middle First

Current Address: 38 Nguyen Phat - P 7 - Tan Binh - HCM City

Date of Birth: 07-02-1944 Place of Birth: Ninh-Binh

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/75 To 09-11-1980
Years: 05 Months: 4 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>PHAM-VAN-HUYEN</u>	<u>brother in law</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Sài Gòn, ngày 22 tháng 8 năm 1990.

Kính thưa Bà và Quý Ông.

Lời là Đoàn Thái Bảo sinh ngày 22-7-1944 tại Vĩnh Bình hiện cư ngụ tại số 38 đường Nguyễn Huệ, Phường 7, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh. Nguyên là Công tử thuộc các tướng Cảnh sát Quốc gia Việt Nam Cộng Hòa. Số danh bạ điện là 157659. Đơn vị: Khố ~~thực~~ thuộc huyện thuộc Bộ Cảnh sát Quốc gia Sài Gòn sau khi Cộng Sản chiếm miền Nam Việt Nam (30-4-1975) thì đã bị huy tập cải tạo từ 28-6-1975 đến 11-9-1980.

Chúng tôi xin phép được gửi đến Bà và Quý Ông, hễ chiếu của tôi và gia đình đã được các cơ quan quyền Việt Nam cấp cho phép đi định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình H.O, và đã được duyệt sẵn cho chính phủ Hoa Kỳ để xét cho nhập cảnh và phỏng vấn quyết định.

Long tình thân chào đạo và anh chị Philip Nguyễn của Bà và Quý Ông dành cho những gì quen thuộc ở Việt Nam Cộng Hòa, đã từng bị lòng dân quên đi nhiều năm. Chúng tôi trân trọng kính mong Bà và Quý Ông, trong ảnh hưởng và thiệp cho tương lai của chúng tôi, để được Cảnh sát Hoa Kỳ chấp thuận cho nhập cảnh và sớm được phỏng vấn để được quyết định cho đi định cư.

Chúng tôi cũng xin gửi tình bày thêm với Bà và Quý Ông, chúng tôi có anh ruột và tên là:

PHẠM VĂN HUYỀN sinh năm 1946 hiện là Công dân Hoa Kỳ hiện ở 38-202 Kaulike Drive, Pearl City Hawaii 96782 đã lập hồ sơ báo lãnh cho và chúng tôi và 02 con tại cơ quan USCC với mẫu số: Migration and refugee services số USCC: 66101

Bây trường hợp hồ sơ xin định cư tại nạn của chúng tôi, về phía thân nhân phải lập thêm những thủ tục gì, với chính phủ Hoa Kỳ, kính mong Bà và Quý Ông giúp đỡ, thông báo để hoàn tất.

Kính chúc sức khỏe Bà và Quý Ông, xin đặt tin tưởng với Bà và Quý Ông sẽ đạt được nhiều thành quả trong việc giúp đỡ và cứu vớt những người đã và đang bất hạnh như chúng tôi sớm được tiếp cận.

Kính chào Bà và Quý Ông.

Nguyệt viết đơn

Cháu

Dính kèm:

- 1 copy giấy báo tin cho xuất cảnh của CP/VN
- 03 copy hồ chiếu của gia đình.
- 1 copy giấy ra đi.
- 1 copy giấy báo lãnh tại USCC số 66101
- 04 khai sanh có dấu hình
- 1 hôn thú.

ĐOÀN THÁI BẢO
38 Nguyễn Huệ, Phường 7
Tân Bình Thành phố HCM

Số: 642.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Bà Phạm Thị Hằng.....

Hiện ở: 38 Nguyễn Phát, Tổ 56, P. Tân Bình, T.P.H.C.M......

1/ Chúng tôi đồng ý cho Bà cùng 03 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số:

.....
.....40042.7.01.40046.7.01.0.C1.....

.....(gửi theo).....
.....

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H13... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Bà..... yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 7 tháng 8 / 199 0.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



B. Thanh

Trần Thị Hằng

1
W
BỘ NỘI VỤ
CỤC Q.L.T.G
Trại Thủ Đức
Số 52/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập-Tự Do-Hạnh Phúc.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Sân cứ thông tư liên Bộ quốc phòng-Nội vụ số ... ngày ... về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng chính phủ.

Thi hành quyết định của số: 120 Ngày 15 tháng 8 năm 1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: *Đoàn Thái Bảo*

Ngày, tháng, năm sinh: *1944*

Quê quán: *Ninh Bình*

Trú quán: *38 Đường Nghĩa Phát B. Tân Sơn Hòa. Tân Bình. TP HCM*

Số lĩnh cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị, phản động của chế độ cũ.

Trung úy. Cảnh sát trưởng ban huấn luyện...

- Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân và công an xã phường: *3 - Tân Sơn Hòa*

Thuộc Huyện quận: *Tân Bình* Tỉnh, Thành phố: *Hồ Chí Minh*

và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế: *12 tháng (Mười hai tháng)*

- Thời hạn đi đường: *02 Ngày* (Kể từ ngày ký giấy ra trại)
Tiền và lương thực đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

..... (K. hồng. được. C. tr. d. thành. phố)

Lấn tay ngón trở phải

Cư: *Đoàn Thái Bảo*

Vị người được cấp
giấy ký

Ngày *11* tháng *9* năm *1980*

Phó GIÁM TRỊ

Phạm Xuân Phúc



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# 66101

Số ODP-Bangkok-IV#
(nếu biết)

Mẫu Mối - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN-TU GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: PHAM VAN LAM

Địa Chỉ:

Tổn của Người Đứng Đơn: 06 THANH 3 NAM 1946 Nơi Sinh: NINH BINH, VIỆT NAM

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: August 8, 1975

Tổ đầu tới: VIỆT NAM

(Nước nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): 1150 3543

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đoàn đầu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Đã có làm đơn Mẫu I-130, ☒ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tu với tôi. (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Lý-Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức các
trách chương-trình Đoàn-Tu Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BÀN TIẾNG ANH VÀ THỊ THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
PHAM VAN LAM	FEB. 06, 1951 NINH BINH, VIỆT NAM	EM GÁI	38, NGHIA PHAT, PHUONG 3 TAN BINH, HO CHI MINH
ĐOAN VAN BAO	JUL. 02, 1944 VIỆT NAM	EM BÉ	ĐỊA CHỈ NHƯ TRÊN.
ĐOAN VAN PHUONG KHANH	DEC 13, 1974 LIÊN ĐÌNH, VIỆT NAM	CHáu GÁI	ĐỊA CHỈ NHƯ TRÊN.
ĐOAN VAN NGUYEN	JAN. 09, 1982 HO CHI MINH VIỆT NAM	CHáu TRAI (NEPHEU)	ĐỊA CHỈ NHƯ TRÊN

Người làm đơn ký tên: _____

Ngày làm đơn: _____



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 6610A

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____

(If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: HONOLULU, HAWAIIName: Mr/Ms/Ms HUYNH VAN PHAM

Phone (home) _____

(work) _____

Address _____

Number _____ Street _____

County/City _____ State _____

Zip _____

of Birth: MAR. 06, 1946Place of Birth: NINH BINH, VIET NAM

of Entry to U.S. _____

Alien Number A _____

Alien Certificate Number (If Applicable) 11507543

Status

Parolee ☐Permanent Resident Alien ☐U.S. Citizen ☒

Filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☐ (Permanent Resident Alien Card). THEIR NAMES ARE WRITTEN IN VIETNAMESE WAY.

NAME (WRITE IN VIETNAMESE)	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
PHAM THI HONG	F	FEB. 06, 1951 NINH BINH, VIETNAM	SISTER	38, NGHIA PHAT, PHUONG 3 THU BINH, HO CHI MINH
DOAN THAI BAO	M	JULY 02, 1950 NINH BINH, VIETNAM	BROTHER-IN-LAW	ADDRESS: SAME AS ABOVE
PHAM THI PHUONG KHANH	F	DEC 13, 1970 SIA BINH, VIET NAM	NIECE	SAME AS ABOVE
PHAM THI NGUYEN	M	JAN. 09, 1982 HO CHI MINH, VIET-	NEPHEW	SAME AS ABOVE
		NAM		

I declare that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your Signature _____

or Seal of Notary _____

Subscribed and sworn to before me this

23rd day of November, 19 83.

Signature of Notary Public

Notary Public, First Judicial Circuit
State of Hawaii

My commission expires: _____

My Commission expires 11-21-86

Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and to local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)

ỦY BAN NHÂN DÂN

Kā phường.....

Huyện, Quận.....

Tỉnh, Thành phố.....
HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Số 10670

Quyền.....



THẺ VÀ GIẤY KHAI SINH
(BẢN SAO)

Họ và tên..... **ĐOÀN THẮT BẢO**..... Nam hay Nữ **Nam**.....

Ngày, tháng, năm sinh.....

2 tháng 7 năm 1944

Nơi sinh.....

Lưu Phương Ninh Bình

Dân tộc..... Quốc tịch.....

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Nguyễn Thị Nguyệt	Đoàn Cơ
Tuổi		
Dân tộc		
Quốc tịch		
Nghề nghiệp		
Nơi thường trú	/	/

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Chín khai

Đăng ký ngày **11** tháng **6** năm **1977**

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **12** tháng **11** năm **88**

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN TÊN ĐÓNG DẤU

phong



ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã phường.....

Huyện, Quận.....

Tỉnh, Thành phố **HC30**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Số **241**



THẺ VÌ GIẤY KHAI SINH
(BẢN SAO)

Họ và tên **PHẠM THỊ HỒNG** Nam hay Nữ **NỮ**

Ngày, tháng, năm sinh.....

6 tháng 3 năm 1951

Nơi sinh **Lưu Phương Ninh Bình**

Dân tộc **Quốc tịch**

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Nguyễn thị Cúc	Phạm hữu Phước
Tuổi		
Dân tộc		
Quốc tịch		
Nghề nghiệp		
Nơi thường trú	/	/

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Cha khai

Người đứng khai ký

Đăng ký ngày **15** tháng **3** năm 19**58**

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

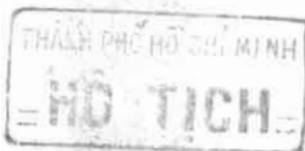
Ngày **17** tháng **11** năm **68**

T/M UBND KÝ TÊN ĐỒNG DẤU

TP. HCM **phòng**



PHẠM HỮU THẢO



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn

Thị xã, Quận **TB**

Thành phố, Tỉnh **HCM**

☆

**BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH**

Số **06/1982**

Quyển số **01/P3**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và Tên	Đoàn Thái Nguyên		Nam, Nữ
Sinh ngày	Ngày 09 tháng 01 năm 1982		
tháng năm			
Nơi sinh	Bảo sanh Chí Hòa Q.10		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Đoàn Thái Bảo 1944	Phạm Thị Hồng 1951	
Dân tộc	Kinh		
Quốc tịch	Việt Nam		
Nghề nghiệp	Tổ hợp	Buôn bán	
Nơi ĐKNK thường trú	38, Phường 3, Q. Tân Bình		
Họ, tên tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Đoàn Thái Bảo		



NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **08** tháng **01** năm **1982**
Ký tên đóng dấu

Đăng ký, ngày **16** tháng **01** năm **1982**
(ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ủy viên thư ký
(đã ký)

Lê Hoài Vũ

PHÓ-VĂN-PHÒNG

Lê Quốc Cường



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn

Thị xã, Quận

Thành phố, Tỉnh



BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 2749/1974

Quyển số

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và Tên	Đoàn Thị Phương Khanh		Nam, Nữ
Sinh ngày tháng năm	Ngày 13 tháng 12 năm 1974		
Nơi sinh	Tân Sơn Hòa		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Đoàn Thái Bảo 1944	Phạm Thị Hồng 1951	
Dân tộc	Kinh		
Quốc tịch	Việt Nam		
Nghề nghiệp			
Nơi ĐKNK thường trú	Tân Sơn Hòa		
Họ, tên tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Đoàn Thái Bảo		



NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày tháng năm 198 ký tên đóng dấu

Đăng ký, ngày tháng năm 198
(ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ) 74

PHÓ-VĂN-PHÒNG

Ủy viên hộ tịch
(Đã ký)

Lê Văn Tâm



Lê Quốc Cường

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu HT 13/P3

Xã, Thị trấn: TB
Thị xã, Quận: TB
Thành phố, tỉnh: GD

BẢN SAO

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

Số 30/1974
Quyền _____

	CHỒNG	VỢ
HỌ VÀ TÊN	<u>ĐOÀN THÁI BẢO</u>	<u>PHẠM THỊ HỒNG</u>
Bí danh		
Sinh ngày tháng năm hay tuổi	<u>02.7.1944</u>	<u>06.2.1951</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>/</u>	<u>/</u>
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú	<u>/</u>	<u>/</u>
Số giấy CM, CNCC hoặc hộ chiếu		

Đang ký, ngày 31 tháng 1 năm 1974

T.M. UBND _____

Người chồng ký

Người vợ ký

Ký tên đóng dấu (Ghi rõ họ tên, chức vụ)
Ủy viên hộ tịch xã TSH

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

TRẦN VĂN HỢP

Ngày 27 tháng 7 năm 1988

T.M. UBND TB

Ký tên đóng dấu (Ghi rõ họ tên, chức vụ)



PHỞ-VĂN-PHÒNG

Lê Văn Hòa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 400.44/90 DLG

Họ và tên Full name

ĐOÀN THÁI BẢO

Ngày sinh Date of birth

1944

Nơi sinh Place of birth

Hà Nam Ninh

Chỗ ở Domicile

Tp. Hà Nội

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

/

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

/

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Chau

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

3. 8. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 3 tháng 8 năm 1990

Issued at



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Đào Thái Nguyên

Ngày sinh Date of birth

1982

Nơi sinh Place of birth

TP. Hồ Chí Minh

Họ và tên Full name

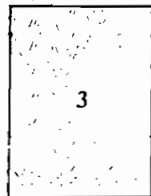
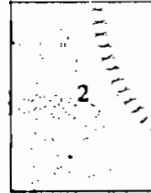
Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 40044-XCCấp cho Ông Đoàn Thái BàoCông dân Việt NamĐại diện Hợp chúng quốc Hoa KỳGiấy này được Tại sân xuấtTrước ngày 2.2.1991tại Hà Nội, ngày 2 tháng 2 năm 1990Cấp cho để xuất cảnh*Trần Văn*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 40042/90 DG

Họ và tên Full name

PHAM THỊ HỒNG

Ngày sinh Date of birth

1951

Nơi sinh Place of birth

Hà Nam Ninh

Chỗ ở Domicile

TP. Hà Nội

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

/

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

/



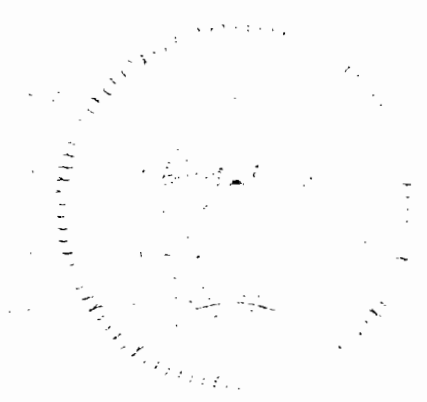
Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hoz

London, 28th Dec

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 40042-XCCấp cho Bà Phan Tài HồngCông tác trẻ emĐến HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲGhi rõ nội dung Tân sinh nhậtTrước ngày 3-12-1991Hết ngày 3-12-1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trưởng phòng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 400 46 / 90 / 79

Họ và tên Full name

ĐOÀN THỊ PHƯƠNG KHANH

Ngày sinh Date of birth

1979

Nơi sinh Place of birth

Tp. Hồ Chí Minh

Chỗ ở Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Phan K

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

3. 8. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 3 tháng 8 năm 1990

Issued at CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Thống phòng



Trần Văn

TRE EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

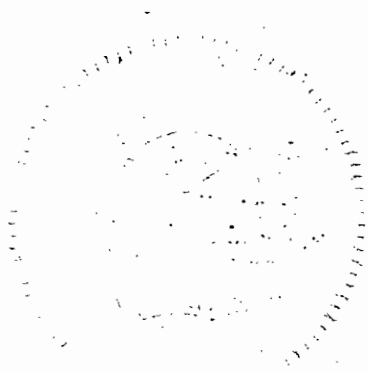
3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 40046-XCCấp cho chị Diễm Thị Phương KhanhCông dân Việt NamĐến từ HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲChức vụ Tài sản xuấtLưu trú tại 3-2-1994Hộ tịch, ngày 3 tháng 8 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

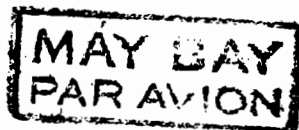
Trưởng phòng

*Trưởng Phòng*

FROM: ĐOÀN THAI BẢO
38 Ngõ 4 Phố Phương L
Lê Văn Bính, TP/ Hồ Chí Minh



SEP 05 1990



TO: BÀ KHUOC MINH THO
PO BOX 5435
ARLINGTON V.A. 22205-0635
U.S.A.



AIR